Grondeuse (La), comédie en un acte et en prose

Auteur : Fagan, Barthélemy-Christophe (1702-1755)

Description & Analyse

DescriptionCopie recto verso avec corrections et becquets

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

48 Fichier(s)

Informations éditoriales

Représentation1734-02-11
Localisation du documentParis, Bibliothèque de la Comédie Française, ms. 120bis
Entité dépositaireParis, Bibliothèque-musée de la Comédie Française
Identifiant Ark sur l'auteurhttp://ark.bnf.fr/ark:/12148/cb12127833w
Flipbook de la Comédie françaiseParis, Bibliothèque de la Comédie Française, ms. 120bis

Informations sur le document

GenreThéâtre (Comédie)
Eléments codicologiques48 p.
Date1734-02-11 (date de la représentation au Jeu de Paume de l'Etoile)
LangueFrançais
Lieu de rédactionParis

Édition numérique du document

Mentions légales

- Fiche : Laurence Macé CEREdI, UR 3229 - Université de Rouen-Normandie ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Images : Bibliothèque-musée de la Comédie-Française. L'utilisation des images est strictement limitée à ce site. Toute autre utilisation nécessite une demande auprès de la bibliothèque-musée de la Comédie-Française.

Éditeur de la ficheLaurence Macé CERÉdI, UR 3229 - Université de Rouen-Normandie ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Contributeur(s)Macé, Laurence

Citer cette page

Fagan, Barthélemy-Christophe (1702-1755), *Grondeuse (La)*comédie en un acte et en prose, 1734-02-11 (date de la représentation au Jeu de Paume de l'Etoile)

Laurence Macé CERÉdI, UR 3229 - Université de Rouen-Normandie ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 13/01/2026 sur la plate-forme EMAN :
https://eman-archives.org/Ecume/items/show/203

Notice créée par Laurence Macé Notice créée le 02/10/2021 Dernière modification le 23/05/2023

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Caston Fagan

n° 211 devie

La Grandeur ...

Scene Premiere

Cleante, Geralde, crispin

Geralde

... dans son appartement. Il est encore ... visible.

Acteurs

Aminte. Il faut absolument changer le nom de Filidor

Cleante amoureux d'aminte. Com. Fr.

Dorine suivante d'aminte.

Geralde beaufrere d'aminte. 11 fevrier

~~La marquise~~, égatée 1734

Crispin valet de Cleante

M. Filidor musicien,

~~Laquais~~

Cleante

Je me suis mis en teste qu'elle a conçu pour moy tout ce que l'indifférence et le mepris ont de plus déterminé.

Geralde

Et ce qu'il y a de certain, c'est que vous prenez

Th. 230 bis

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

21 Carton Fagan

Ms 211 dossier

La Grandeur de [illegible]

Scene Premiere

Cleante, Geralde, Crispin

Geralde

Nous voicy dans son appartement. Il est encore matin, je ne sçais si elle sera visible.

Crispin *bas*

À la paix qui regne icy, je juge qu'elle dort encore.

Cleante *à Geralde*

Mon cher monsieur, je vous ay toute l'obligation possible, mais c'en est fait, je renonce à une malheureuse passion, mon party est pris.

Geralde

Vous estes un estrange homme. Vous dites vous mesme que les vices de l'humeur doivent ~~[illegible]~~ se pardonner.

Cleante

Ouy, l'on fait grace volontiers à des deffaults superficiels qui ne décident point contre la bonté du cœur. Aussy ai-je toute autre chose à reprocher à Araminte.

Geralde

Enfin vous vous estes mis en teste que vous n'estes point aimé.

Cleante

Je me suis mis en teste qu'elle a conçu pour moy tout ce que l'indifference et le mespris ont de plus determiné.

Geralde

Et ce qu'il y a de certain, c'est que vous prenez

Th 220 bis

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

pour mepris & indifference, une humeur altiere
& mutine qu'elle a eüe toute sa vie.

Cleante

J'y suis trop interessé pour pouvoir m'y tromper.

Geralde

Enfin vous l'avez vüe & aimée avant qu'elle fut
mariée à feu mon frere, ne grondoit elle pas alors?

Cleante

Assurement on forçoit son inclination.

Geralde

Mariée tout le monde sçait...

Cleante

peut on vivre en paix avec un homme que l'on
Epouse malgré soy!

Geralde

mais depuis qu'elle est veuve?

Cleante

ah! le veuvage est un Estat si triste!

Crispin

il a reponse à tout.

Cleante

Vous ne la verrez tranquile & contente que quand
l'ingrate sera unie à quelqu'un qui luy plaise. je
me trouve flaté d'estre ce quelqu'un, mais les traitements
que j'ay reçus m'ont assez prouvé le contraire.

Crispin

cela est vray.

Cleante

helas! vous parlez de ce temps où on la forcoit de
prendre des noeuds malgré elle. je la vis
dans ces circonstances, pour la premiere fois. tous

ce que la jeunesse étale de charmes, tout ce que
l'Esprit a de plus séduisant, et le Cœur de plus
noble, se rassembloit en elle. Elle se plaignoit
à moy, je vous l'avoue, Elle se plaignoit avec
amertume de l'obstination de ses parens. —
Ses plaintes, la violence que l'on s'exerçoit contre
Elle, un pouvoir inconnu me firent bientôt
sentir ce que j'avois jusqu'alors ignoré. on
+ Crispin fort bien — la marie. je ne trouve point en moy de ressource
contre ce coup affreux. Je ne pouvois l'oublier,
tout ce que je pus faire est de me condamner
à l'absence. Enfin ses nœuds sont rompus....

Crispin

La voilà veuve.

Cléante

mon Espoir se ranime, bien plus il semble
qu'une inclination qu'Elle avoit été obligée
d'étouffer, reprend place en son cœur. je sçais
qu'Elle m'accuse d'inconstance et désire mon
retour. j'en reçois même quelques Lettres remplies
des reproches les plus vifs....

Crispin

Et les plus aigres.

Cléante

mais comme si le sort prenoit plaisir à me
jouer, je m'effraye, en la revoyant que prévenue
jusqu'à moy, et quand ma passion est irritée par
les Remords, la réflexion, le temps, la douleur
et l'Espoir, tout me dit que je ne suis point aimé.

Crispin

Ma foy. à votre place, cet amour là iroit
comme il pourroit. Du diable, si je m'en chagrinois.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Geralde.

Enfin vous estes convenu que vous la verriez encore aujourd'huy. d'ailleurs je crois avoir quelque crédit sur son esprit, estant son beaufrere, je je vous promets de la determiner à se remarier, et à se déclarer en vostre faveur, en cas que ce soit une suffisante qui la retienne.

Crispin

de quel interest, monsieur, le jugez consultez quel interest avez vous de parler mon maitre a....

Cleante

tay toy.

Crispin bas

il y a quelque chose là dessous.

Cleante a geralde

un si grand temoignage d'amitié de vostre part a lieu de me surprendre. je ne sçais par où je luy montrer. je veux bien pour un jour dissimuler mon ressentiment, mais vous verrez que ce sera un de luy inutile.

a Crispin va t'informer si l'on peut voir aminte.

Crispin

quoy! vous voulez que j'y aille! — non monsieur. je n'en feray rien.

Cleante

comment donc!

Crispin

à quoy bon tant de ceremonie.

Cleante

quel est donc ce discours!!

Crispin

Sincerité, monsieur, n'estoit que... à la mode —

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

depuis que nous sommes icy, un autre que vous se seroit présenté, auroit complimenté, embrassé, gesticulé, dit des nouvelles, fait une pirouette, et seroit déjà party

Cléante

va. ou je te le dis, je ne m'en fâche point.

Crispin

il estoit obéir. mais....

Cléante

hé bien !

Crispin

puisqu'il est ainsi vous le dire, je crains....

Cléante

dis donc ce que tu crains.

Crispin *(tremblant à moitié)*

allant de votre part, je crains d'estre mal reçu.

Cléante

peste soit de l'impertinent.

Scene 2.e

Cléante, Geralde

Geralde

pendant que nous sommes seuls, je veux vous faire part d'une délicatesse que j'ay. je suis tenu par le testament de feu mon père de faire deux mille écus de rente à aminte, tant qu'elle ne se remariera pas. en païs de droit Ecrit....

Cléante

je sçais cela. hé bien ?

Geralde

En luy insinuant de se remarier, elle me soupçonnera d'agir par interest, et ce luy sera

un prétexte de rejetter ma proposition..

Cléante

on peut trouver un expédient..

Geralde

Sans doute.

Cléante.

Qui me plaira d'autant plus que chez une dame de ce voisinage on me fit entendre il y a quelques jours que cette rente estoit une raison à ce qu'elle ne se peut remarier, offrez-luy de luy continuer cette rente même en se remariant ; et par un traité secret je m'engageray à vous en tenir compte.

Geralde.

De cette façon-là, tout ira le mieux du monde. vous entendez bien qu'on n'aime point à passer pour estre intéressé.

Cléante

j'en conviens. plust au ciel que sa haine ne fust pas un obstacle plus difficile à vaincre!

Scène 3e

Cléante, Geralde, Crispin

Cléante

hé bien! as tu parlé à quelqu'un!

Crispin

ouy monsieur. mon pressentiment estoit juste, on ne veut pas vous voir.

Cléante

qu'est ce que cela signifie!

Crispin

si vous ne voulez pas m'en croire. voila Dorine qui va vous le dire elle même.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Scene 4e

Cleante, Geralde, Dorine, crispin.

Cleante

Est-il possible Donc que l'on me refuse !...

Dorine

mon dieu. monsieur. vous êtes bien le maistre d'entrer si vous le jugez à propos. cependant....

Cleante

parlez.

Dorine

je crois que vous devriez revenir dans une ~~autre~~ ~~heure~~ demie heure. madame m'a parue surprise que l'on vinse chez elle si matin.

Cleante à geralde

he bien monsieur. qu'en dites vous ?

Geralde

Eh pourquoy Estre toujours ingenieux a vous chagriner ? revenez dans une demie heure, comme elle vous le dit. il n'y a point de mal à tous cela. pour moy, vous pouvez compter que je luy parleray au plustost, Et que je luy prepare un raisonnement dont elle aura peine à se deffendre.

Cleante

allons donc voyons jusques au bras..

il sort

Scene 5e

Dorine, crispin.

Crispin

il faut que je suive mon maistre, Et ....

Dorine

c'est fort bien fait à vous.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Crispin

j'ay le cœur compatissant mademoiselle Dorine
Et je ne vous puis voir icy que je ne
vous plaigne d'estre obligée de vivre avec
la maitresse que vous avez.

Dorine

il est vray que la condition est dure.

Crispin

comment ne la quittez vous pas?

Dorine

Elle a quelques bonnes qualités. Elle est libérale
par exemple. quand une suivante a le courage
de rester avec Elle, souvent au bout de l'an, Elle
la marie. ce sont des considérations que cela.

Crispin

asseurement, Et tres fortes.

Dorine

cela couvre bien des deffauts, au moins!

Crispin

je vous en réponds

Dorine

il luy est aisé de faire du bien. Elle est riche
par Elle même. d'ailleurs elle a une forte
pension que son mary luy a laissée mais
à une condition particulière.

Crispin

Et quelle Est elle?

Dorine

a condition qu'Elle restera veuve.

Crispin

il ne faut guere compter sur ce revenu là.

Dorine

non.

Crispin

il y a bien des femmes qui ne toucheroient pas —

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

une année de leur pension. quel étoit donc
le dessein du bonhomme?

Dorine

Je m'imagine moy, qu'en mourant il a voulu
faire une action méritoire, et tâcher qu'aucun
homme ne tombasse dans le piège où il avoit été
pris.

Crispin

Il y a des gens intrepides qui franchiront le pas.
Et j'aurois une curiosité: c'est de sçavoir si mon
maistre qui a tant de persévérance, est aimé,
ou s'il ne l'est point!

Dorine

J'en ay souvent douté. cependant j'ay ouy dire
que l'amour, et l'humeur naissoient réciproquement
l'un de l'autre.

Crispin

Il naistroit un joly amour de celle que vous
faites paroistre, et si la témérité de mes
prétentions pouvoit m'élever jusqu'à vous...

Dorine

Finissez crispin, et ne vous arrestez pas icy
davantage. si madame vous surprenoit avec moy,
je serois perdüe, elle est intraitable sur l'article.

Crispin

Dorine!

Dorine

Hé bien!

Crispin

Epargnons luy le ridicule de gronder sans sujet.

Dorine

Je ne vous entens pas.

Crispin

Je veux dire que si... quelque fois on peu...

par de légers saveurs...

Dorine

Vous vous moquez. ah! justeciel! j'entens ouvrir la porte.

Crispin

ventrebleu! je ne l'attendois pas sitost.

Il vient d'Espagne mais je [illegible]
[illegible] d'amante il feroit pitié.

Scene 6e

Aminte, Dorine, Crispin

Aminte

pourquoy Cléante ne paroist point Dorine! je vous ay appellée cent fois, vous ne répondez point. ah ah quel est ce garçon!

Crispin

votre petit serviteur crispin valet de chambre de profession

Dorine

Il appartient depuis peu a Cléante, et il ~~me~~ demandoit a quelle heure son maistre reviendroit pour vous voir!

Aminte

a quelle heure! Est ce qu'il n'est point icy cléante!

Dorine

ah vrayment non madame

Aminte

Comment! vous venez de me l'annoncer!

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Dorine

Cela est vray. mais je luy ay dit de votre part de revenir dans un autre temps.

Aminte

Dans un autre temps! j'ay renvoyé Clitande, moy!

Dorine

je ne sçais pas, madame, si votre dessein estoit de le chasser, mais quand je l'ay annoncé vous m'avez répondu que vous n'étiez pas visible.

Aminte

J'ay répondu que je n'étois pas visible!

Dorine

qu'il prenoit mal son temps.

Aminte

l'impertinente!

Dorine

Le même qu'il s'alloit ne sçavoir pas vivre.

Aminte

ha! juste ciel! peut on plus loin pousser l'impudence

Crispin

madame ne sçauroit avoir dit cela.

Aminte

L'avoir dit! ha cette fille la n'estoit elle pas faite pour pousser ma patience à bout! il n'y a personne qui ne s'en apperçoive.

Crispin

on voit bien ce qui en est.

Aminte

Ce sont tous les jours nouvelles sottises.

sans jugement, sans adresse, sans sçavoir,
dans tout ce qu'elle fait et dans tout ce qu'elle
dit, il semble qu'elle prenne plaisir a me
desesperer. j'enrage sans cesser, sans cesse
je pardonne et l'on me regarde encore
comme une femme difficile a contenter.
Renvoyer cleante, me soutenir que c'est
par mon ordre. a t'on jamais fait une
plus lourde faute et après l'avoir faite,
l'a t'on jamais appuyée d'une plus grande
effronterie! ha je vous avoue qu'il faut
bien prendre sur soy pour souffrir sans
rien dire, de pareilles bévues!

Crispin

he que ne parlez vous. vous êtes bien bonne.

Quinte

Elle ne se corrigera jamais.

Dorine

je conviens, si vous voulez, que j'ay tort, mais
ma faute n'est pas sans remedes. crispin
pour la reparer.

Crispin

volontiers.

Quinte

he comment.

Dorine

il peut dire a son maitre que vous
êtes fachée....

Quinte

moy fachée!

Crispin

non non, je diray que madame n'avoit

bien aise .....

Araminte

Bien aise ! mais de quoy ces gens là se mêlent-ils donc ? Dorine, parlez !

Crispin

Eh bien, je luy disois que vous n'étiez point fâchée de ne l'avoir point vû, et que vous ne seriez pas bien aise de le revoir. Mais n'importe, Madame ; je suis homme d'esprit, je tâcheray de donner à cela un tour ..... un certain tour .... là ... qui luy sera plaisir.

Scene 7.me

Araminte, Dorine

Araminte

Je connois bien que cette l'imprudence ne l'empêche de venir ce que je ne l'attendois les bras. Voila pourtant les bons offices que vous me rendez. au surplus il est assez plaisant que je vous trouve toujours seule avec un garçon qu'à peine vous connoissez.

Dorine

Hé ! quel mal y a-t-il à cela, s'il vous plaist ?

Araminte

Quel mal ! l'interrogation est bien plaisante.

Dorine

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Je vous assure, madame, qu'un homme.....

Aminte

je vous assure, oui je vous assure. —
sçavés vous, Lolle, la consequence de ce que
vous dites, sçavés vous a quels dangers
nous expose notre foiblesse. sçavez-
vous enfin ce que c'est qu'un homme
pour oser en parler!

Dorimène

hé mais la chose n'est pas si difficile
à deviner.

Aminte

allés vous devriés mourir de honte. cela
convient à une fille telle que vous à cette
occasion: quels principes, quelle
éducation avés vous pour oser compter
sur vous même? foible et sans
deffences, vous l'écoutés la premiere. Vous
rendant que des femmes sensées
se tiennent encore sur leurs gardes —
contre des amis dont la discretion
est éprouvée. mais la coquetterie
naturelle bravant de l'encens dont
l'expérience a appris à se lasser.
que sont les contours de flateurs
presque toujours des imposteurs, plus
hipocrites qu'amoureux. leur plaisir
est de nous tendre des pieges, prêts
à rire, si nous succombons, et les

Ingrats bientost nous convient du reproche
qu'ils ont cent fois plus mérité que nous.
mais des motifs - - - - - - - - - - -

motifs aussi puissans ne touchent
point une personne de vostre espéce,

Dorine

bon. bon madame, et valère se
ressouviendra de tout ce que vous dites là,
pour se deffendre d'un homme. hé!
l'on seroit attrapé, avant qu'on
en eust pensé la moitié.

Aminte

je vous ay dit cent fois que ces façons
de plaisanter ne me conviennent pas.
mais enfin je crois voir cleante.

Dorine

c'est luy même. vous pourés par un
mot réparer le mal que j'ay fait.

Aminte

~~vous dites~~ oui c'est moy qui dois
raccommoder vos sottises.

Scene 8.eme

Cleante, aminte, Dorine.

Aminte

hé bien, monsieur, vous vous pretendez
déterminé à revenir icy.

Cleante

oui madame, me seroit il permis

de vous Entretenir un moment ?

Aminte

je ne sçai pas pourquoy vous me faites une semblable question. je ne crois pas y avoir donné lieu.

Cleante

Pardonez madame.

Aminte

S'il s'est passé rien quelque chose qui vous ait deplu, vous devriez etre persuadé quil n'a point d'une [illegible] et il s'en avoit sujet de se plaindre d'une personne pour l'entendre sur un pareil ton.

Cleante

mille pardons. j'ai prié donc me flater d'obtenir une conversation que je desire depuis longtemps.

Aminte

Si vous m'aviez donné des preuves d'estime je crois y avoir assez répondu.

Cleante

helas! c'est ce point qu'il s'agit d'eclaircir je suis, malheureusement pour moi, ne plus sensible et plus constant qu'un autre, et....

Aminte a dorine

Est il besoin que vous soiés la a écouter ce que l'on dit !

Cleante

Et quand une passion est si violente, elle s'offence aisement....

Aminte a Dorine

mais je ne vous dis pas de vous en aller.

tout a fait.

Cleante

je dis donc qu'une passion délicate....

Aminte *a Dorine*

la. la. la. tenez vous là. je vous demande pardon cleante, de vous interrompre ainsy. mais cette fille là est si mince... si menue!...

Cleante

je suis trop heureux si vous daignez me rassurer et dissiper une inquietude......

Aminte

qui est ce donc qui entre icy de la sorte!

Scene 9e

Aminte, Cleante, Dorine, Filidor *qui se promene en chantant au fond du theatre*

Dorine

C'est monsieur Filidor votre ancien maitre de musique. voulez vous le recevoir a present madame!

Aminte

De quoy s'avise-t-il ? qu'est ce qu'il nous veut!

Cleante *a Dorine*

Dites luy que madame a quelques affaires presentement. *a Filidor* allez monsieur repassez, repassez, dans une heure, ou deux ou un autre jour.

Aminte

Comment donc, monsieur! qu'il repasse!

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

comment donc ! j'ay assurément beaucoup de plaisir a causer avec vous, Et vous avez sujet de le penser, mais, il faut un peu prendre garde aux bienséances, Et la façon dont vous donnez des ordres chez moy seroient-ce les choses les plus étonnantes. il n'est pas à sa place de les remuer ainsy vous me permettrez de vous le dire. . .

approchez Monsieur Silidor. (a Dorine) faites le approcher. (a Cleante) pour un homme d'Esprit, vous avez des inadvertances !...

Cleante

je conviens de mon faute, Et je ne veux pas troubler vos plaisirs.

Aminte

Eh bien où va-t-il donc ? éh où allez vous donc monsieur ? éh quoy vous prenez en travers ?

Cleante

non madame. je me souviens d'avoir donné une parole qui m'oblige de vous quitter.

il sort

Scène 10. 9e

Aminte, Dorine, Filidor

Aminte

La façon est un peu cavalière, le voilà parti !
Je ne comprends rien à cela. Clitandre depuis un temps n'est plus le même à mon égard, mais je ne sais à quoi je dois attribuer ce changement.

Dorine à part

Cela n'est pas difficile à ~~deviner~~ [illegible]

Aminte

Que dites-vous !

Dorine

Je dis que vous pourriez en savoir la raison.

Aminte

Oui, je sais qu'il fréquente chez une ~~[illegible]~~ Dame de ce voisinage, chez Lucile, où l'on tient, à ce qu'on m'a dit, mille discours sur mon compte. Je me promets bien que les jours ne se passeront pas sans que j'aye un petit éclaircissement avec elle, à ce sujet.
Il faut avouer aussi, Monsieur Filidor, que vous prenez bien mal votre temps !

Filidor

Moi, madame !

Aminte

Sans doute. Vous voyez que je suis avec quelqu'un que je considère et vous venez nous interrompre. Honnêteté pour un homme de votre mérite, vous n'êtes guère intelligent.

Filidor

Je suis fâché...

Aminte

Avec cela, je ne sais pas comment vous faites, mais vous avez une façon de vous présenter qui choque, qui révolte, qui épouvante tout le monde.

Filidor

Si j'avais su.....

Aminte

allons n'allez vous pas faire de grands Discours ? de quoy s'agit il ?

Filidor

il s'agit d'un morceau que j'ay composé pour estre receu dans le poste que vous sçavez, lequel par vostre protection....

Aminte

Vous avez trop tardé. le poste sera remply.

Filidor

Le morceau est fait. il est à deux parties, j'espère que vous voudrez bien faire la lecture.

Dorine

je ne crois pas que madame aye Envie de Chanter.

Aminte

de quoy vous meslez vous ! je chanteray si cela me vient la pensée.

Filidor

si cela en vient la pensée je puis dire que je me suis surpassé. de tous les airs que je vous ay apportez en ma vie, pas un seul ne vous a contentée. Le point d'honneur et vos critiques m'ont tellement échauffé le cerveau que je vous ay l'obligation de m'avoir fait faire un chef d'œuvre.

Aminte

Je vous avoüe que cela me surprendroit fort.

Filidor

commençons. commençons

Aminte

oh attendez. auparavant voyons un peu les paroles s'il vous plaist

Filidor

Les paroles ! les voicy.

Sous un ombrage frais, près d'Iris je soupire
Lorsque ma Muse [illegible],
Du vin clair et brillant ranime mon ardeur.
Les Vents sont déchaînés, l'air mugit, le ciel gronde.
garni de leur fureur.
Je suis le plus heureux des habitants du monde.

Aminte

Voilà des paroles fort mauvaises.

Filidor

mauvaises.

Aminte

plates, horribles.

Filidor

N'importe. les paroles ne font rien à la chose.

Aminte [illegible]

Les paroles ne font rien! elles font tout.

Filidor

Vous allez juger de mon air.

Aminte

Vous ne pouvez mieux faire qu'un air détestable sur ces paroles là.

Filidor

Un air détestable! ah! madame vous n'y pensez pas.

chantant

Sous un ombrage frais....

Aminte

mauvais, mauvais, mauvais.

Filidor

Ah madame daignez m'écouter.

chantant

Sous un ~~ombrage~~

Aminte

Songez à faire un autre morceau.

Filidor

Ecoutez moy.

Aminte

Vous ne serez jamais reçû sur celuy là.

Filidor

Voicy le dessus.

Aminte

Il ne vous sera que deshonneur.

Filidor

Voicy la basse.

Aminte

Faites en vos autres, vous dis-je.

Filidor

Eh non madame!

Aminte

Finissez, je ne veux point vous entendre.

Filidor _se mettant a genoux_

Eh madame, je vous en conjure. _chantant_ Sous un ....

Aminte

Je vous dis que vous m'importunez, j'ay autre chose en teste; retirez vous.

Filidor _a genoux la plume a la main_

Eh mais madame il y a de l'injustice a cela. tenez, _chantant_ Sous un ombrage écarté ...

Aminte

Je vous le deffends. retirez vous encore une fois.

Filidor _a genoux_

Non je n'y scaurois tenir. _Il chante_

~~[illegible]~~
L'air est d'un mouvement fort vif.

Aminte _pendant qu'il chante_

Quoy, malgré ma deffense! mais voilà qui est insolent!

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Doux

quel désir effréné de chanter!... monsieur filidor!... songez vous que vous êtes chez moy!... je le prendray comme une insulte, je vous en avertis; finissez... à la fin cela passe la raillerie... monsieur filidor!...

filidor *s'arrêtant à la moitié de l'air*

par pitié.

Aminte ~~[illegible]~~ *pendant qu'il chante*

non point de pitié, il suffit que vous me désobeïr... vous continuez!... Monsieur, je vous feray repentir de ce que vous faites. Voilà ce que c'est que les musiciens! Dorine, aydez moy donc à sortir de l'embarras où je suis.

Dorine *pendant qu'il chante, parlant très bas*

hé madame après ~~tout~~ laissez le finir il faut bien que vous en serez quitte dans un moment.

Aminte *pendant qu'il chante*

non je ne veux point le laisser finir. Hola, que l'on vienne. Et que l'on me fasse sortir cet homme là tout à l'heure.

il vient deux laquais qui se mettent en devoir de faire sortir M. filidor

quand il ~~[illegible]~~: laissez le sortir de force. hé quoy! n'en pouvez vous venir à bout... ah le traître... ~~[illegible]~~ s'il ne cesse... rien ne peut l'arrêter. ah! je n'en puis plus... je n'ay de ma vie veu un pareil outrage!

M. filidor cesse un moment pour y mettre plus d'âme dans l'air avec le dernier vers

Dorine

Voilà un duo parfait!

Aminte *se jettant dans un fauteuil*

ah! ~~[illegible]~~ il y a de quoy en mourir.

25

filidor ~~[illegible]~~ *finissant*

Je suis le plus heureux des habitans du monde.

filidor

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Scene II.

Araminte, Dorine

Araminte

Ah le maussade homme ! Impertinent musicien ! Si jamais ce drôle là reparoît icy, qu'on luy ferme la porte au nez, qu'on n'y manque pas.

Dorine

Il s'est cru bien effronté pour vouloir soutenir bon un air qui est detestable.

Araminte

Detestable ! assurément detestable. Et d'ailleurs j'estois bien disposée à entendre chanter dans un moment où Cléante vient de me quitter aussy brusquement.

Dorine

Mais madame... pourquoy vous parlez de Cléante.

Araminte

Quoy !

Dorine

Ne vous douteriez vous pas de la veritable cause de son refroidissement... par l'exemple d'une personne jusqu'à present n'a pas [illegible].

Araminte

Comment quoy ! parlez donc.

Dorine

S'il vous estoit dans le dessein de vous remarier, ou de ne vous point remarier.

Araminte

Dorine, [illegible] dans ce détail là celas [illegible] convient tout à fait. Allez, si Cléante a quelque manège avec moy, j'ay déjà dit à quoy je l'[illegible] attribue... mais j'oubliois que je devois [illegible] rendre une visite à Lucile. Ceci est plus interessant pour moy que toute autre chose. Je ne veux plus differer un moment à débrouiller ce mystere.

Dorine

Je crois entendre quelqu'un.

Araminte

[illegible] allez, vous direz donc que je n'y suis pas.

Dorine (qui ne l'a pas beaucoup [illegible])

Eh c'est la petite Agathe, la [illegible] de Lucile. Dont vous parliez madame.

Araminte

Agathe ! eh pourquoi [illegible] !

Dorine

Eh madame elle est si gentille, ne la grondez pas.

Araminte

Mais que vient donc faire cette [illegible] là ! ne semble t'il pas [illegible] par [illegible], allez [illegible].

(Dorine sort)

Scene 12

aminte, agathe

aminte

Eh bien approchez vous mademoiselle.

agathe

Me voila ma chere voisine, j'attendois toujours d'entrer mal à propos.

aminte

Et pourquoy donc mal a propos?

Agathe

Ah mon dieu, que je suis bien aise de vous voir! ma tante devoit venir vous parler elle même, parcequ'elle a appris que vous etiez de mauvaise humeur contre elle; mais comme je sçais que vous avez des bontés pour moy, j'ay resolu de venir à sa place, et de faire sa paix avec vous.

aminte

Mais.....

agathe

oh! déja, je sçais que vous m'aimez, vous avez dit une fois à ma tante que j'avois des... naïvetés, et que je vous avois fait rire.

aminte

il est vray...

agathe

si ma tante avoit voulu venir elle même, sa paix ne se seroit pas faite. elle est fiere, vous vous seriez querellées, et pourquoy? pour la plus petite chose du monde.

aminte

pour la plus petite chose du monde! quoy! quand toute une compagnie tient des discours sur cléante et sur moy!

agathe

on vous les a mal raportés, ces discours. ils ne sont point du tout offensants pour vous ny pour votre amant, et je parierois....

aminte

mon amant!

agathe

ouy, je parie que vous n'y trouverez rien de mal, et au contraire. voyez le grand malheur! on a dit que vous seriez fort bien de ne vous —

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

vous point remarier. Voila tout.

Aminte.

Voilà tout! Il est donc certain que ces discours-là ont esté tenus?

Agathe.

Ouy, mais c'est à cause qu'on dit vous remariez pour vous réunir, plus je crois qu'on dira un certain agrément que vous avez à présent. Et bien loin de faire des discours méchants contre vous, on a dit que vous estiez bien officieuse, bien sage, bien sincère, ne voulant de mal à personne quoique vous paraissiez ne pas faire amitié à tout le monde; enfin mille autres bonnes choses dont j'ay esté enchantée, car je vous aime de tout mon coeur.

Aminte.

Ne me point remarier! la proposition est charmante.

Agathe.

Comment madame! c'est parce qu'on est de vos amis, qu'on souhaite.....

Aminte.

Ouy sans doute. Vostre tante permet de telles conversations chez elle, voilà assurément un cercle de gens fort raisonnables, et cela fait beaucoup d'honneur à sa maison!

Agathe.

Mais on n'a pas dit autre chose...

Aminte.

Ah je te veux croire. Il est vray convenons que, tout autant que nous sommes, il est bien malheureux pour nous que l'usage et des raisons de bienséance nous forcent à recevoir tous les jours chez nous des causeurs de profession, d'impertinents diseurs de rien, de fades adulateurs pourqui la Dame...

du Logis est toujours la plus aimable, qui s'en
font une idole, devant qui toutes leurs autres
connoissances deviennent des victimes [illegible], et
qui établissent l'hommage durable et passager
qu'on fait à ses rendus à son mérite sur des
atteintes envenimées et irréparables qu'ils portent
à celuy des absens.

Agathe

Eh bien par l'exemple, je trouve que vous ne
devriez pas vous emporter de la sorte.

Araminte

Vous trouvez... que je ne devrois pas... moy? et
à quoy pensez vous donc mademoiselle?!

Agathe *d'un air naïf et doux*

je pense à la vérité madame.

Araminte

à la vérité! mais.... cela est étonnant.

Agathe

Etonnant! non madame cela n'est point étonnant.

Araminte

quoy vous!.... je ne dois point luy répondre.

Agathe *frappant du pied et d'un ton de dépit*

mais si cela vous fâche tant de vous remarier.

Araminte *s'écriant de même*

Et en quoy voulez vous!..... Est il possible que
l'on m'envoye un enfant!

Agathe *d'un air simple*

Dites moy donc madame ce qui vous chagrine tant
dedans d'être demandée par un mary?

Araminte

oh! il n'est pas possible d'y tenir.

Agathe

ou bien, si c'est que vous aimez tant Cléante que

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

suivez

Vous voulez tout perdre pour vivre avec luy.

aminte

je ne conçois pas.....

agathe

ou bien, si c'est que vous voulez vivre avec luy, sans qu'on le sache, & qu'on en parle.

aminte

eh mais... tachez de nous posseder.

agathe impatiente

Dame! j'ay un depit epouventable de voir tout ce train là, moy!

aminte

mais, mais, demandés moy un peu ce qui la depite. c'est à moy, je crois, à estre piquée.

agathe

ah ça. embrassez moy donc.

aminte

il ne s'agit point de cela.

agathe

oh. embrassez moy, je vous en prie.

aminte

laissez. à quoy cela sert'il!

agathe

de meilleur cœur.

aminte

allons, voila qui est fort bien. ces dessous là sont merveilleux! je suis bien aise que le rapport qu'on m'avoit fait, soit confirmé. vostre tante peut compter que j'auray incessamment une explication avec elle.

agathe

adieu ma chere cousine ne me laissez pas, moy. je vous le demande en grace

elle sort

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Scene 13e

Aminte seule

ne me point remarier ! je voudrois bien sçavoir .....
oh. j'ay pensé étouffer ! il faut que je voye —
decider, d'une façon extravagante, sur mon compte,
régler mes interets, et qu'il me vienne en —
enfance pour me faire ces questions assommantes !
que le monde, que les visites sont insupportables ! —
je suis outrée ..... je sens que cela va me —
donner de l'humeur. on ne sçauroit résister —
à de pareilles choses. Sa... voila encore —
le plus fastidieux personnage qu'il y aye sur —
la terre ! ne me point remarier ! le —
conseil est admirable !

Scene 14e

Geralde, aminte

Geralde

Vous me voiez, madame satisfait, ravy jusques —
au fond de l'ame.

aminte

tant mieux pour vous, mon cher beau frere.

geralde

voulez vous me faire le plaisir de m'entendre ?

aminte

je n'ay jamais pû venir à bout de vous refuser —
ce plaisir là.

Geralde

je viens vous engager à ne plus differer votre —
mariage avec Cleante. —

aminte

Je .....

Geralde

oh écoutez moy, de grace. vous pouriez croire —

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

croirés d'abord que ce seroit l'interest qui
me feroit agir, mais en faisant ce mariage,
je vous offrés de vous continuer votre pension,
et cela, parceque j'aime encore mieux vous la
payer, et voir les vœux de Cleante satisfaits,
que de vous la payer, comme j'y suis obligé,
pendant un veuvage qui vous rend tous les deux
malheureux.

Aminte

ne plus differer mon mariage, et me continuer ma
pension! Voicy un autre avis à propos!

Geralde d'un air de complaisance

je crois que ce que je vous propose ne peut pas
vous deplaire; et pour moy, je suis content
au delà de toute expression, de pouvoir vous
obliger.

Aminte

oh rien n'est plus genereux, et vous ne pensés
pas comme ceux dans les tragedies, chez qui.....
~~[illegible]~~

Geralde d'un air vif

Bon, faudroit-il jamais écouter une femme, quand
il s'agit de prendre un party.

Aminte

plaisant!

Geralde

je dis qu'il ne faut jamais.....

Aminte

et songez vous, je vous prie, que c'est devant
une femme que vous parlez!

Geralde embarrassé

he mais, quand je dis une femme......

Aminte.

Ho' vrayment il ne paroit pas que cela vous échappe; et ce sont vos sentiments. Le Compliment est doux, et la Maxime tout-à-fait honnête. Il n'y a point de femme qui ne fut bien fondée à vous dire qu'elle est plus faite pour vous donner des conseils, que pour en recevoir de vous.

Géralde.

Il ne s'agit pas de cela. Alleguer deffendre un avis qui est contre vôtre interest, et vôtre inclination.

Aminte.

Mais si je le deffends, c'est qu'il est à propos, je crois, de le deffendre. En verité, les representations que vous me faites, vos offres, vos discours, tout cela semble partir d'un homme qui compte avoir affaire à un petit esprit.

Géralde.

Enfin, Madame, les chagrins que vos délais causent à Cléante, n'ont donc rien qui vous touche?

Aminte.

Eh non, Monsieur; laissons cela; vous êtes trop compatissant.

Géralde.

L'état incertain d'une veuve, pour laquelle un homme fait paroître un amour constant, n'a donc rien qui répugne à vôtre vertu?

Aminte.

A ma vertu?

Géralde — effrayé.

Eh, juste Ciel.

Aminte.

A ma vertu? Allez, Monsieur mon Beau-frère, mon veuvage n'a rien qui répugne à ma vertu. Portez ailleurs vos representations. Je ne suis point Dupe, ni femme à me laisser conduire, et vous ne me ferez pas croire que dans tout ceci vôtre intention soit aussi

aussy parce que vous voulez le faire entendre.
il me vient un soupçon que je sçauray bientost
éclaircir. si du costé de Cleante, il y a de l'artifice,
il peut s'attendre à toute ma rigueur. c'en est
trop à la fin. je ne veux ny conseils, ny mariage,
ny pension ny quelque chose que ce soit. il s'en
faut bien que vous soiez assez habiles pour jamais
rien gagner sur moy. Et vous devriez, mon beau frere,
sçavoir, par la triste expérience que vous avez faite
au barreau, que tout homme que vous deffendez
est un homme qui doit perdre sa cause.

elle rentre

Scene 15e.

Gérald seul

Cela n'est point obscur, et je songe moins aux
injonctions qu'elle me dit, qu'à la resolution qu'elle
a prise de ne jamais s'unir avec Cleante. elle a
démelé ~~l'avanture~~ l'arrangement secret
dont nous estions convenus ensemble; et....

Scene 16e.

Cleante, Aminte, Géralde

Cleante

Eh bien monsieur puis-je sçavoir quel succès vous
avez eu, et dans quels sentimens vous avez trouvée
Aminte?

Géralde

Dans des sentimens fort peu favorables pour

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

vous. je suis Faché de vous le dire.

Cleante

Vous ne me surprenez point.

Geralde

Je conviens à present que vos craintes estoient bien fondées. Il n'y a eu aucune Proposition qu'elle n'ait rejettée. Je luy ay parlé en faveur de vôtre amour; vôtre amour ne la touche point. Je luy ay opposé les inconvenients du Veuvage; le Veuvage luy plaist. J'ay voulu blâmer le sentiment d'une Dame qui, à ce qu'elle dit, luy a conseillé de ne se point remarier; elle a pris sa deffense. Enfin, il y a si peu d'apparence qu'elle vous aime, qu'elle a poussé la chose jusqu'à me reprocher que je n'avois jamais gagné une seule Cause en ma vie.

Crispin.

Bon! qu'importe de gagner ou de perdre une Cause! les Honoraires vont toujours.

Scene 17.

Cleante, Crispin

Crispin

hebien! en aurez vous assez monsieur! vous piquerez vous encore de constance?

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

[illegible]

Cleante

Est-il un homme plus à plaindre que moi !

Crispin

Vous a plaindre, et pourquoy ? ce qui faisoit votre embaras c'estoit de sçavoir si elle vous aimoit ou non, on vous dit clairement qu'elle vous hait, rien n'est si satisfaisant.

Cleante

quel parti prendre ! Dois-je, dès ce moment renoncer à l'infidele !

Crispin

c'est le plus court.

Cleante

Dois-je la revoir, et tacher de développer, de connoître le fond de son cœur !

Crispin

c'est le plus long

Cleante

j'ay cru pouvoir l'oublier dès que je serois convaincu de sa haine, tout me l'annonce, et retenu par un ascendant fatal je suis encore incertain de ce que je dois faire.

Crispin

ha ! [illegible] croiez moy, monsieur, ne vous le faites pas dire davantage.

Cleante

Crispin il faut absolument que j'aye un éclaircissement avec elle.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Crispin

quoy vous ne vous tenés pas pour Eclairer.

Cleante

ha. ne croiés point de la foiblesse de ma part. jusques a present j'ay devoré le chagrin qu'elle me cause, mais enfin je vais l'Eclater. En L'ingratte perfide dans ses mepris je veux L'accabler, la confondre et n'y plus penser de mes jours.

Scene 18.

Dorine, Cleante, crispin.

Dorine pleurant

ho pour le coup j'en sortiray quand je devrois Estre sans dot, et rester fille toute ma vie

Cleante

qu'Est il donc arrivé Dorine.

Dorine

ha. monsieur. je ne veux plus estre traitée de la sorte.

Cleante

Explique toy.

Dorine

non vous dis je je n'y puis plus tenir.

Crispin

il faut que L'action aye Esté vive.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

Dorine

Dorine

Faut-il être accablée d'injures pour vouloir prendre le party d'un galant homme !

Cléante

De qui veux-tu donc parler ?

Dorine

Hé ! ne le devinez-vous pas ? comme elle vous accusoit de luy avoir suscité la visite de Géralde ; comme elle l'a chassé en reprochant ce d'écrire qu'il étoit indigne à vous, d'avoir recours à de certains expédients : comme enfin elle paroissoit dans une colère étrange, je me suis crue obligée de parler pour vous, et le moins que j'ay voulu prendre de vous justiffier, m'a attiré un orage si furieux et qui m'a si fort serré le cœur que je pleurerois volontiers.

Crispin

Vous êtes bien dans l'esprit de cette femme là, monsieur !

Cléante

On n'a rien vû d'égal.

Crispin

Êtes vous encore incertain ?

Cléante

Je suis ~~[illegible]~~ Excédé, sortons.

Dorine arrêtant Cléante

Ce n'est pas tout. L'indignation peinte sur le visage, elle a mis la main à la plume, et au milieu des invectives, elle a tracé ce billet qu'elle m'a chargée de vous remettre. J'ay redoublé de soins pour me dispenser d'une pareille commission.

mais il a fallu ceder à la force.

Cleante

va. elle n'aura pas ~~l'avantage~~ la satisfaction d'avoir poussé l'outrage si loin. garde son billet. et dis luy que jamais de ma vie on ne me verra rien recevoir de sa part.

il sort

Scene 19.

Dorine, Crispin

Crispin

adieu donc Dorine. je ne voudrois pourtant pas jurer que nous ne revinssions encore.

Dorine.

~~attend~~ Mais, me voilà embarrassée. au diable soit le billet! elle me demandera pourquoy je ne l'auray pas rendu.

Crispin.

attens. il pourra estre une ressource ~~[illegible]~~ pour mon maistre. son amour a quelque chose de périodique. c'est ~~de ces~~ maladies sujettes à des retours. donne le moy. au premier accès, le billet est un amer que je luy feray prendre.

Dorine

A la bonne heure. je vous entendre amiable. je me sauve au plus viste. j'ay tantost essuyé une longue mercurialle. elle n'a

qu'à nous voir, une seconde Soir Ensemble, ce
sera bien pis. cette femme là n'aime pas qu'on
réduise.

Crispin

Cette femme là Est bien Extraordinaire. va,
laisse la venir. je ne te conseille pas de la
ménager plus que nous. mais que vois-je?

Scene 20.e

Araminte, Cléante qui Entre un moment avant Araminte

Dorine, Crispin, un laquais.

Araminte à Cléante

Je ne sçais quelle est cette affectation de m'Eviter!
je prétens en avoir raison. au laquais Dites à
ce monsieur que je n'ay pas le temps de luy parler
à présent, Et qu'il Entre un moment dans mon cabinet,
c'est l'homme du monde le plus babillard, Et le
plus incommode.

Crispin à Cléante

qu'est-ce donc? vous voilà déja de retour?

Cléante

Le sort, malgré moy, m'a fait la rencontrer.

Crispin

ne vous Embarassez pas. je m'Envais vous tirer
d'affaire.

Araminte à Cléante

pourquoy donc monsieur me fuyez vous d'un
air si courroucé? je suis fatiguée, à la fin, de

ces façons d'agir. il est bon dans les circonstances présentes que vous vous expliquiez.

Crispin

madame....

araminte à cléante

eh quoy! vous ne répondez pas!

Crispin

madame. quand il s'agit de rompre.... parcequ'on est entièrement rebuté....

Araminte

comment.?

Crispin

vous conviendrez que l'on sait aussy bien se taire.

araminte

Estre à moy à qui ce valet veut parler!

Crispin

il n'est pas question d'appeller les gens par leurs qualités.

Araminte

ah! je vois par les propos du valet quels sont les sentiments du maistre. j'ay trop tardé à m'en apercevoir. c'est donc vous, monsieur qui estes l'auteur de cette insulte. ces procédé est sans exemple. je vous en demande justice.

Cleante

madame. je vous la demande de vous même. j'avois résolu de ne plus m'exposer à vos mépris. mais, pour la dernière fois, apprenez moy

quelle fureur, quel odieux caprice vous anime contre un homme qui estoit né..... vous ne meritez pas que j'acheve.

Crispin

Courage. Soutenez ce ton.

Aminte

que parlez vous de fureur et de caprice! ces termes s'accordent ils avec ce que je fais pour vous! — o ciel! Est ce donc ainsy que l'on repond aux témoignages de l'amitié la plus parfaite.

Cleante

il est vray que les témoignages en sont charmans!

Crispin

ouy.

Cleante

me deffendre l'entrée chez vous, quand il vous en prend envie. rebuter et tourner en ridicule quelqu'un qui vous parle en ma faveur, ne point épargner les invectives, écrire des billets offensans...

Aminte

ne cherchez point de pretexte à vostre ingratitude, Dites, dites plutost qu'il y a de la perfidie dans vostre fait, et que vous ne m'avez jamais aimée.

Cleante

qui moy!...

Crispin a Cleante

En cas que vous molissiez. je tiens le billet..

Aminte

Un homme qui ne chercheroit point à rompre ne seroit point si prompt à condamner. — rompez monsieur, rompez: quelque chose qu'il —

m'en coute : je sçauray vous imiter. je n'entens que trop ce que tout ceçy veut dire. vous changez, et mon crime est votre inconstance ; car enfin quels reproches me faites vous ? la plus part sont trop mal fondés pour qu'il soit besoin que je m'en justifie. mais si j'ay paru rejetter les propositions de celuy qui parloit en votre faveur. entre autres choses qu'un interest personnel qui luy faisoit désirer que je me remarie. estes vous capable d'accepter son entremise, et de ne pas chercher à ne m'obtenir que de moy même ? hélas si vous ne m'avez pas vüe ce matin dans le temps où vous le souhaitiez, est il sûr que ce soit ma faute ? n'estes pour un mal entendu de Dorine ? ne luy ai je pas assez reproché ~~sa bévue~~ son étourderie ! ne l'en ai je pas assez grondée ! elle peut vous le dire.

Dorine

oh pour celuy là, monsieur, je suis preste à le certiffier.

Crispin à Clitandre

moquez vous de toutes ces raisons là.

Clitandre prenant le billet des mains de Crispin

Mais que répondrez vous à ce billet que la haine et la colère ont dicté !

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

Aminte

vous n'avez, sans doute, pas daigné le lire !

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

vingt deux

Cleante

ah ! je n'ay encore pû m'y résoudre.

Aminte

Lisez le donc, le voicy s'il est tel que vous le dites.

Crispin a part

quel est son dessein !

Aminte

Lisez monsieur lisez. je verray ce que j'y répondray.

Cleante lit

= La proposition que l'on m'a faite de me continuer
= ma pension me donne un soupçon bien extraordinaire

Aminte

je ne crois pas qu'il y aie rien d'offensant dans cette expression mais continuez.

Crispin a part

qu'est ce que cela signiffie !

Cleante

= si ce que j'imagine est vray, vous ne meritez
= guères l'estime et l'inclination que l'on a pour
= vous ...

Aminte

~~[illegible]~~ suivez ! monsieur, ~~[illegible]~~ suivez.

Cleante

= Celuy qui m'a parlé sur ce ton, a trop peu
= de generosité pour que je ne voye pas les
= arrangemens que vous avez pris avec luy. comment
= osez vous me croire interessé, moy qui vous
= sacrifierois tous les biens ...

Aminte, est il possible !

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

aminte

oh. achevez, s'il vous plaist.

Crispin. bas

nous sommes pris pour dupes.

Cleante

= d'où partent des sentimens aussy bizarres —
= après les assurances que vous avez de mon —
= cœur, et après m'avoir déterminée à un —
= second hymen qui me seroit odieux avec —
= tous autres qu'avec vous.

ah! madame!

aminte

eh bien voila ce billet que la haine et la colere ont dicté. ingrat! convenez que la perfidie, le mépris, les injures sont tous de votre côté. une autrefois soiez moins soupçonneux et moins prompt à vous plaindre. rendez plus de justice à mon cœur, et à mon esprit. faites plus d'honneur à mes billets, et daignez du moins les ouvrir.

Crispin

elle a fait le billet tendre exprès pour se ménager une occasion de gronder.

Cleante

Je suis coupable, chere aminte, je suis cent fois coupable.....

aminte

non. non. je vous ay donné tous les sujets du monde de vous plaindre.

Cleante

je vois quels sont vos sentimens. je ne me —

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf

pardonne pas d'avoir pris le change. repondez
enfin à ma constance, en m'accordant votre main.

Aminte

non. croiez moy. c'est trop risquer.

Cléante

décidez une bonne fois en ma faveur. rassurez
un amant sincère, et, du moins, si je suis obligé
d'attendre....

Aminte

vous attendrez, n'est-ce pas? oh. je suis persuadée
que vous y êtes tout ~~impar~~ déterminé. pour
moy, monsieur, malgré l'air de froideur que
vous faites paroître depuis quelque temps, j'avois
fait dire au notaire de se rendre icy. il est dans
mon cabinet. je vais l'y trouver, mais pour
vous, monsieur, il faut vous laisser le temps
de faire vos réflexions.

Cléante

quoy! vous croiez?....

Aminte

non. ne me suivez pas. faites vos reflexions, vous
dis-je. réfléchissez, méditez icy quelque temps.
je ne veux point donner d'atteinte a votre liberté.
vous ne figurerez rien que toutes les difficultés que
vous pouvez vous faire a vous même ne soient
resolues. c'est une affaire d'où dépend votre
destinée [illegible]. songez y monsieur, songez y.
je vous laisse.

elle rentre.

Dorine à Cléante

vous pouvez décider de tout. crey qu'elle vous
aime, et qu'elle grondera toute la vie.

[illegible]

[illegible]

Scene 21 & dernière

Cleante, crispin

Crispin

Enconscience, monsieur, l'Epouseriez vous!

Cleante

ouy. je l'Epouseray, des qualités Essentielles la rendent recommandables. je suis d'ailleurs d'un caractere à Vivre plustost avec une femme qui gronde qu'avec une qui me donneroit sujest de gronder. Enfin j'aime & je suis aimé, il faut ceder à ma destinée, quand il devroit m'en couter ~~[illegible]~~ un peu de repos.

Crispin

mettez s'il vous plaist crispin au rang des choses qu'il vous en coutera, car puisque vous avez résolu d'Epouser une femme aussy Libre, ne comptez pas...

Cleante

monsieur crispin, vous me serez utile encore quelques jours, mais dez que je n'auray plus besoin de vous...

Crispin

Ehbien!

Cleante

je vous promets de vous chasser.

Crispin

eh mais c'est un accommodement que celas. j'aime que l'on parle raison.

Il n'y a presque point de choses qui ne puissent Estre dites, quand on les débite avec douceur.

fin.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Ecume/items/show/203?context=pdf